

P.C.

Questa sera ho ricevuto la gratia di V. S. con la rinchiusa dello schiano scritto in Arabico, lo col-  
 loco di tempo che hauerò lo uolgaro in Italiano conforme il desiderio di V. S. et ambedue cioè l'originale  
 arabico con la tradotta mandaro à V. S. ma in torno quello che mi ha detto della fedeltà nel uolgarlo credo  
 che sarà molto difficile il uolgarlo parola per parola, perche alle volte, e più per ordinario l'arabico lin-  
 guaggio si intende sotto le metafore, e similitudini, e questo scritto ueramente con stile molto alto più che  
 l'altor di prima, basta mi ingegnaro di uolgarlo fedelmente con qualche senso che sarà inteso. Il contenuto  
 d'essa è ~~de la conversione~~ il gran cronaglo che hebbe lui dall'altor Turchi per causa della mia lettera mandata  
 per mi posta alla sua, e per esser egli il primo sacerdote de Turchi nel Fenicio gradarono con alta uoce di le-  
 uare dalla chiesa che possede, e dallo stato di sacerdote, dicendo: che egli uolte seguirarmi nella sua fede  
 christiana, mentre tene communicatione meco di tal maniera, et altre cose come uiderà nel uolgarlo.  
 Desidero che V. S. mi mandi quanto prima la copia di quella che mando il fratello del P.<sup>re</sup> Sesti, perche  
 uoglio ueder tal cosa come te. Da questo che mi ha scritto V. S. nella sua lettera in torno la morte de l'ne  
 e la successione del fratello come anche da molte altre cose, che ho scoperto qui in genoua per mezzo di  
 quel schiano di Tarsian, e di Fetta, mi pare che questo di Tarsian mi diede quella ~~scrittura~~ come secondo che ho  
 scritto à V. S. per qualche malicia sua, accioche io mi mouessi da quel suo discorso à far qualche risolu-  
 tione di tornare ma lascio pure regnare e ruenare de uostri quel mondano regno, perche io sto regnando nella  
 mia povertà uolontaria per amor del mio amato sig.<sup>re</sup> Christo Gesu, nel quale trouo tanti Regni, tanti  
 Imperij, e quanto mai posso desiderare in questa uita.  
 Intorno quello che V. S. desidera di saper della conversione de Turchi Padre mio sto molto confuso nello  
 gran bonità di Dio che giornalmente mi fa ueder qualche caso euidente della sua gran pietà verso le  
 sue creature. E fra li altri hauerò scritto à V. S. il caso di quel sacerdote de Turchi, che era infermo nello  
 spiciale col quale fatigarono i frati francescani, e no fecero nulla, e l'altor di Moroco che miracolot-  
 tamente chiamò la guardia un poco prima della sua morte per esser battezzato. Hora questo a bon  
 sacerdote riceuette il sacro battezzimo nel giorno della conce.<sup>re</sup> della gran madre di Dio, e la matti-  
 na seguente andò à goder Dio nell'eterna uita, et il uecchio che incontrò per la strada del quale  
 hauerò già scritto sta anche granamente infermo nello hospitale, ho lli anniso di ciò haggi, et era  
 necessario ch'io andassi da lui benoche sto facendo li sanie Charitij, di di ordine à quelli P. P. dello  
 hospitale, che lo battezzassero quanto prima, credo, che anche lui andrà al Paradiso. Sto scriuendo  
 mi uenne la nuoua di notte due hor per andar' allo hospitale frasco ogni cosa.  
 Dio V. S.  
 20 di Decembre 1666.

Humilis. Seruus al. sig.<sup>re</sup>  
 Baldassar Loyola mandes

A. P. Domenico Brunacci

118. Francesco Bonaccorsi

Francesco Bonaccorsi  
Genova 20. Gen. 1763

*[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Al Mio Fratello  
D. M. in V. 11. P.  
D. M. Bonaccorsi Ret. La  
C. di Lidi



Gen. 20. 1763  
69

Andrea Rama

69

69

*[Faint handwritten text at the bottom of the page.]*